

# SOPRONI ÚJSÁG

(az „Oedenburger Zeitung“ politikai napilap magyar része.)

## Előfizetési feltételek:

„Újság“, az „Oedenburger Zeitung“ bővített kiadásának elsőik el sem egyes példányokban, sem előfizetésben.  
Előfizetési ára a teljes lapnak negyedévenként: helyben 5 korona, vidékre 6 korona 25 fillér. Egy példány ára 6 fillér.

## Kiadóhivatal és szerkesztőség:

Romwalter Alfrédnél, Várkerület 121. szám.

Távbeszélő 23. szám.

## Hirdetések díjtétel szerint,

mely kívánatra mindenkinek díjmentesen megküldetik.  
Hirdetési megrendelések, előfizetési és hirdetési díjak a kiadóhivatalba küldendők.  
Mindennemű fizetés teljesítési helye Sopron.

## Egy fegyelmi vizsgálat.

Sopron, november 30.

A csütörtökön megejtett városi közgyűlésen lesújtó gyanuval támadta meg Steiner György városi képviselő Wälder József főmérnököt. A vádaskodás annyira erős volt, hogy Wälder József tisztesség-érzete és foltatlan köztisztviselői karaktere elsőrnyüködvé támadt fel rája és kérte maga ellen a fegyelmi vizsgálatot.

Ez a faktum. És ha a Soproni Újság, a mely csak nem régiben emelt szót egynémely, a városi képviselőknek hivatalszaglalásáról és az ilyen hivataljárás alkalmával kapott besugásokról, s most ismét szót emel: nem azért teszi azt, hogy olesó áron szerezen publicistikai babérok. Mert mi volna könnyebb, mint sorra szedni azokat a jól ismert és elesépfelt frázisokat az autonómiáról, tisztviselői felelősségről, képviselői tulkapásokról, a melyeket unos-untig elmondtak már az óta, hogy alkalom volt szembeállítani a tisztviselői felelősséget azzal a felelősségre vonással, a melyet a független polgár gyakorolhat föllette. De mi erre az olesó babérra nem vágyakozunk és a midőn a közmorál és egy tisztviselő reputációja érdekében azt óhajtjuk: vajha mennél előbb megejtenék azt a fegyelmi vizsgálatot, nem zárkozhatunk el egy-két olyan momentum felemlítése elől, a melyek tegnapelőtt óta közszájon forognak.

Értjük itt első sorban azt a meredek magaslatot, a melyen a köztisztviselőnek állania kell, hogy még a rágalom és a rosszakarat se férközhessék hozzája. Ma napság, a mikor megtörték a viszonyok azt a hatalmat, a melyet az autonómia czégerő-alatt gyakorolt egy-két százás ember, ott fent, egészen a szédítő, tiszteletet parancsoló magaslatban kell járnia a köztisztviselőnek. A mit tesz, az legyen nyíltan téve; a mit gondol, az legyen a közönség érdekében gondolva; kötelességtudása varázsoljon meg mindenkit, a ki közelébe jut. A gyanu, igen a gyanu, ez a zöldszemű szörnyeteg, a melytől megirtóztott még Othello, a velenzei mór is, morzsolgatva kétségbeesítő fetregésében azt a rettentő igazságot, hogy az ő nyílt-ságot szerető lelkének egy lesz a gyanu-és az elhatározás. — még ez a gyanu se merjen közelébe sompolygni.

Távol van tőlünk még gondolat is annak, hogy az a rettentő gyanu, a mely szólásra készítetett egy gondolkodásban egyenes, józan, munkás, a maga becsületes szorgalmából felszínre jutott polgárt. — igazságokból fakadt. A legőszintébb tisztelettel és reverenciával vagyunk eltelve Wälder iránt. — hiszen még nincsen bebizonyítva semmi, éppen semmi! A mit mi őszintén sajnálunk a dologban az, hogy általában támadhatott gyanu, a mely az ő foltatlan karakteréhez hozzá férközhetett és szólásra engedett el-

lene abban a korporációban, a melyben minden ember tudja, hogy Wälder olyan képzettségek fölött rendelkezik, a minőkkel nem dicsekedhetik műszaki közeg uton-utfélen.

Bizony méltó gondolkozni az okok felett. Most, hogy Steiner György nem járt el rossz akarathból, talán mondanunk sem kell. Megengedjük, sőt erősen valljuk, hogy az egész dolog, abban a formában, a melyben azt Steiner hozta felszínre, nem való a közgyűlés nyilvánossága elé. Nem való pedig két nagyon fontos oknál fogva. Az egyik az, hogy a mit Steiner mondott az csak gyanu és eddig semmi más. A másik ok pedig az, hogy gyanu alapján egy nyilvános gyűlésen rettentő felelősséggel járó dolog meghurczolni egy köztisztviselőt.

És mivelhogy így van a dolog. És mivelhogy Steiner komolyságával szemben föl kell tételeznünk, hogy a mikor a közmorál czégerő alatt felállt vádaskodni, megmérlegelte egész nagyságában azokat a következményeket, a melyek a dolog tisztázása után vagy őt, vagy a meggyanúsított köztisztviselőt kell, hogy ériék, nekünk nem lehet elkerülnünk azt a felszínre toladó kérdést: vajjon mik lehetnek az okok, a melyek épp Wälder ellen, a városi tisztviselői kar egyik kiválóan képzett és előkelő munkaerője tagja ellen akkora animozitást tudtak teremteni, hogy nyílt ülésben vitte bele egy tiszteletet parancsoló

## TARCSA.

### Könyv.

Felrohog a hintó,

Hátradülök benne . . .

— Hej! csak az útszélén

Vadvirág ne lenne! . . .

Csípkerözsza bokrot

Szellő ne ingatna . . .

— Talán a lelkem se

Oly nagyon sírhatna!

De mikor meglátom

Vírulni ezeket:

Vad fájdalom tépi

Szívemet, lelkemet!

. . . Akkor is ezt a kis

Rözsabokrot láttam,

Amikor még erre

Tühozzátok jártam! . . .

Perényi Kálmán.

## Hebanka Hanka.

— A Soproni Újság\* eredeti tarcsája. —  
Irtá: ifj. Gily Ede.  
(Vége.)

Többen voltak rátóti legények a koresmában. Megkérdezték Kreszner Jánost, hogy mit keres a városban?

— Csizmát veszek! — adta vissza a szót, kiitta a borát s elment.

Csöndesen poroszkált végig a nagy utcán, bámulta az üzletek kirakatát. Keresett valamit.

Végre megtalálta! Belépett egy kereskedésbe, revolvert vett, s azzal aztán elindult hazafelé Rátóra.

Öreg este volt már, mire a falu alá ért. Lepihentek az emberek is, csöndes volt a falu, csak itt ott vakkantott Kreszner János lépteinek zajára egyet-egyet a házörző kuvasz. Olyan nagy volt a csend, mintha kihalt volna az egész falu.

De hallga! Az éjjeli szellő idehozza a koresma felől a cigánymuzsika egy-két fúradt szavát.

Kreszner János a koresma felé indult.

Megállt az ajtóban. Odabenn javában járták a tánczot. A legények borizú hangon kurjongattak bele a hegedűszóba, a lányok meg mosolyogtak reájuk s nem fukarkodtak a meleg öleléssel.

A nagy vigasságba egyszerre sápadt bele Kreszner János arca. Hogy ne sápadt volna, mikor a szeme előtt ott tánczolt a szép Hebanka Hanka? Hadd tánczoljon, ugy is az utolsót járja! A bíró fia ölelte, a bíró fia tánczoltatta Hankát!

Vége volt a táncznak s Kreszner János, a rátóti harangozó fia magához intette a leányt s kihívta egy szóra. A szép Hanka hátrasimította kenderszőke haját, reámosolygott a harangozó fiára, jobb karjával átölelte a fiu nyakát s úgy ment ki vele az utcára.

A legény azt kérdezte a leánytól:

— Igazán azt mondtad, hogy nem várnál meg, ha elvinnének katonának?

A leány reámosolygott s évődve felelte:

— Igaz bizony!

Kreszner János biztosan megtudta, amit tudni akart. Elővette a revolverét, magához ölelte a szép Hebanka Hankát s mikor már megelégette az utolsó ölelést, — a szívébe lőtt. Csak akkor eresztette el a leányt. Hanka futott még néhány lépést, azután halva esett össze.

Még egy lövés dördült el. Kreszner János a szájába lőtt! A koresmában megszakadt a duhaj nóta s a leányt haldokolva vitték haza.

Éppen akkor lehelte ki a lelkét, mikor másnap a szép Hebanka Hankát temettette gróf Vigyázó Sándorné, a rátóti jóságos szívű méltóságos asszony.

Az öreg szellér, a Hanka apja sirva haladt a koporsó után s megátkozta Hebanka muszka tábornok kincsét, amelyhez egy szemernyi jussa sem volt s a melyért mégis mindenét elvesztette.

Rátóton még nagyon sokáig fognak beszélni a szép Hebanka Hankáról, meg a harangozó fiáról. Nekem pedig, valahányszor egy szerelmi dráma indító okait túrkésem, mindig eszembe fog jutni, hogy:

Volt egyszer egy leány, aki csak úgy játszott a legénynyel, mint a macska szokott az egérrel . . .

képviselő a legkonokabb helyzetbe?!... Múltó kérdés a gondolkodásra és nem könnyű a megoldásra. De talán eltaláljuk a lélektani momentumokat, ha azt mondjuk, hogy a Wälder ellen dolgozó animozitás olyan körülményekből fakadt, a melyek kivüle állanak.

Wälder egy szerencsétlen eredetű pártharcnak köszöni mostani helyzetét. Ő nem tehet róla; ő bizonyára nem is tudott arról a kemény harcra, a mely Schey mérnöknek kibuktatásával volt kapcsolatban és a melyet két városi képviselő vívott egymással. És Wälder nem tehet arról sem, hogy mindjárt megválasztása elkeseredést szült azokban, a kiket aztán összehajtottak megrágalmazással és mindennel, a mi pártoskodást szülhet két párt között. Közbe került azután az ő legnagyobb kortesének sorsa is.

Ime, azok az okok, a melyek részben háborgóvá tették a kedélyeket és bizonyára erősen támogattak egy erős kitörést.

Mi őszintén óhajtuk, hogy a dolgok mennél előbb tisztádjának és Steiner György képviselőnek mennél előbb legyen alkalma kijelenteni a megejtett vizsgálat adatai alapján, — hogy tévedett!... **Severus.**

## Politikai hírek.

Sopron, november 30.

**A Bánffy-kormány.** A „Pol. Corr.” budapesti levelezője kifejti, hogy az élénk helyeslés, melylyel a szabadelvű pártkör Bánffy Dezső báró miniszterelnök legutóbbi beszédét fogadta, épen-séggel nem pusztá formalitás számba megy. A kormány helyzete ez év kezdete óta erősen megszilárdult. Kezdetben a szabadelvű párt egy része a kormányval szemben várakozó magatartást foglalt el, most már azonban az egész pártban az a meggyőződés uralkodik, hogy a kormány teljes igényt tarthat a párt rendületlen támogatására. A bizalom és ragaszkodásnak ez az értelme pedig a siker által koronázott céltudatos működésre vihető vissza. Ez a kormány, miután az előbbi miniszteriumtól átvett örökség valóban súlyos lebonyolítást szerencsésen keresztül vitte, most önálló munkaprogramjának megvalósításához látott. A Bánffy-kormányt kezdetben átmeneti miniszteriumnak tekintették, ma azonban már egészen más véleménynyel vannak felőle. Azt lehet mondani, hogy a kormány most már házilag berendezkedett. Megerősödvé bizalmot, melyet eddigi tevékenységével kivívott, sokkal biztosabban nézhet a jövőbe, mint hivatalba lépésekor és joggal remélhető, hogy a kormány a most már felállított munkaprogramját kielégítőleg fogja megvalósítani, miként előbbi feladatait is sikerült neki szerencsésen megoldania.

**Az osztrák néppárt** elhatározta, hogy a keresztény szocialistákra nézve hatni fog olyképen, hogy ezek ne kövessenek oly irányt, mely a katolikus néppártra nézve hátrányos. Elhatározta továbbá a párt, hogy a keresztény-szocialistákkal közölni fogja azt is, hogy minden rokonszenvük dacára, melylyel a keresztény-szocialista program iránt viseltetnek, nem fognak részt venni oly akeziókban, melyek a keresztény néppárt tekintélyét csorbítanak. (M. E.)

## Sopronmegeye mezőgazdasága a milleniumi kiállításon.

Sopron, november 30.

Lángoló lelkesedéssel csatlakoztunk azokhoz a hazafias nyilatkozatokhoz, a melyek Simon Ödön főispán ajakáról hangzottak el Sopron vármegye gazdasági egyesületének legutolsó igazgatóválasztmányi ülésén, — és képes élvezettel, hivalkodó büszkeséggel gondoltunk arra a pavilonra, a mely a milleniumi kiállításon hirdetni leszen hivatva Sopronmegeyének páratlanul előrehaladott és az egész országban mintaul szolgálható mezőgazdasága mellett azt a hazafias áldozatkészséget, a melynek első fáklyavivője Simon Ödön és a melyben hűség követői azok a férfiak, a kik a vármegyei gazdasági egyesület ügyeiben, intézik Sopronmegeyének mindenki által méltán irigyelt agrikulturális előbbrejutását.

Azt határozták, hogy a milleniumi kiállítás keretében rendezett időleges kiállításokon kívül részt vesz a gazdasági egyesület egy állandó kiállítással is, a melynek számára külön pavillont építtet!

Sajnos, hogy az a kései őszi dér, a mely csak rövid ideje oltotta el hevét annak a visszavisszalopzó esalगतóan szép meleg napsugárnak, megcsipte a gazdasági egyesület vezető férfainak is a lelkesedését és a fellobbanó láng elaludt... a pavillont elhordta az őszi szél.

Azt mondták, hogy a pénz... meg a rövid idő!...

Különös?!... hát két héttel ezelőtt még nem találták rövidnek az időt? És számot tevő az idő kérdése, a mikor a hazafias lelkesedésnek kell dolgoznia karöltve annak kötelező dokumentálásával, hogy itt tettek, dolgoztak, hogy itt van mit mutatni!?

Az idő kérdése, nem kérdés akkor és ott, a hol egy nemzet kulturájának világra szóló tanúságtétele fog bekövetkezni a világ láttára.

És a pénz?!... Igazán szólni se érdemes róla. Még a zsugoriságnak is el kell hallgatnia ott, a hol a hazafias áldozatnak van csupán csak szava és a mikor maga az indítványozó főispán mutat rá azokra a forrásokra, a melyekből kiapadhatatlan bőségben fog folyni, ha a hazafi kér és egy nemes törvényhatóságnak elismerése méltó jelességei követelik a méltó jutalmazást.

Őszintén sajnáljuk, hogy Sopronmegeye gazdasági egyesületének krémje néhány rövidke hét után fagyasztó hidegséggel fogadta azt, a mit előbb lelkesedéssel karolt föl. Őszintén sajnáljuk, hogy Simon Ödön főispánnak egy olyan terve, a melynek megvalósulása újból hatalmasan emelte volna Sopronmegeye kulturájának nimbussát, nem valósulhatott meg, — takarékoságból.

Ezek után adjuk hővebben is azoknak a beszédeknek tartalmát, a melyeket a tegnapi, előző számunkban már jelzett, megyei gazdasági egyesület ülésén, a jeleztek tárgyra vonatkozólag elmondottak.

Kobza Sándor titkár jelenti, hogy egy külön pavillon építése és abban egy állandó kiállítás rendezése 11,300 forintba kerülne.

Freissperger Vilmos azt ajánlja, hogy tekintettel az ez idei rossz termésre, ezt az összeget ne áldozza az egyesület már azért se, mert legelőbb elerendő ezélya a marhatenyésztés emelése.

Otocska Béla, a gazdasági egyesület elnöke szintén ellene van annak, hogy egy külön pavillon költséges kiadását vállalja magára az az egyesület, a mely krajczárokból gyűjti pénzt. Ellene van a pavillonnak azért is, mert a remélhető haszon semmi arányban sínesen az áldozattal. De ha már legyőzhető is volna az anyagi kiadás előteremtésének nehézsége, az idő olyan rövid, hogy az állandó külön kiállítás eszméjét méltóan lehetetlen volna megvalósítani.

Simon Ödön alispán általános érdeklődés és lehelletet is elfojtó esőnd közepette emelt szót: elmondta, hogy a mikor a legutolsó választmányi ülésben azt indítványozta, hogy a magyar nemzet nagy ünnepén, Sopronmegeye a maga mezőgazdasági kulturáját, a melyet régen és joggal említenek országzerte a legelső között, külön kiállításban mutassa be, tisztában volt azzal, hogy ez az expozíció áldozatokat fog követelni. De ez az áldozat elenyészlen csekély akkor, ha arról van szó, hogy mezőgazdasági kulturánk előhaladásáról kell tanúságot tenni. A főispán nem is így tervezte volt a kiadásokat, hogy azok egészen az egyesületet terheljék; sőt éppen erre esett volna a kiadások legcsekélyebb része. A kiadások fő részét a vármegye közönségének kellene viselni, a mit ez bizonyára készséggel meg is tenne, mert a menyniben ő ismeri Sopronmegeye közönségének közszellemét, az a jelzett célra semmi áldozattól sem riadna vissza. Utal a főispán arra, hogy Sopronmegeye egy vizsujtotta vidéknek 10000 forintot adott egyszer kölcsön és utóbb ennek behajtását nagylelkűen soha sem sürgeti. Sopronmegeye, tekintettel multjára, a legnagyobb bőkezűséggel dokumentálna érdeklődését azon a nagy ünnepen, a melyet a jövő évben fog megülni a nemzet. Az olyan vármegye, a mely virillistáinak sorában olyan nevek tisztelhet, mint Sopronmegeye, az nem zárkozhatik el áldozatától, ha az ország ünneplő ezredéves fennállását.

A főispán nem a pénz előteremtésében, hanem az idő rövidségében látja a külön kiállítás legfőbb akadályát. És a menyniben ezen a téren a lehetetlenséget jelentik neki, kénytelen megbájnolni már azért is, mert nem tudhatni, hogy meddig mondhatjuk a titkárt magunkénak. (Itt a főispán arra a tényre utal, hogy Kobza Sándor titkárt nem régebben meghívták a földmívelési miniszteriumba).

Berg Gusztáv báró szintén az idő rövidségében látja a legfőbb akadályt. De azért mindent meg kellene kíséreni, hogy a kiállítást létre

hozassék, felhívást kellene közreadni, a melyben felszólítják kiállításra a gazdákat.

Szóltak még Otocska, Baumann és dr. Baán Endre alispán, aki szintén nagy mulasztást látva abban, ha Sopronmegeye nem venne méltóan részt a milleniumi kiállításban. De azok az okok folytán, a melyek az ílés folyamán felhozattak ő is kénytelen — kellelten a mellett van, hogy tökéletlen művel ne vegyünk részt a kiállításban.

Végezetül ismét Simon Ödön főispán emelt szót. Szavai ugy hatottak, mint egy szép apológia. Nem gondolta, hogy a lelkesedés az általa megpendített nemes idea mellett, emnyire lehadjon. Ő azt hitte, hogy a kiállítás ügye készebben találja a kiállítókat, mind valóságban. Nem tesz szemrehányást senkinek; de fáj, hogy le kell mondania egy szép terv megvalósításáról.

## Napi hírek.

Sopron, november 30.

**— Személyi hir.** Vági Mór, a győri kir. tábla elnöke ma délután három napi tartozkodás után Sopronból visszautazott Győrre.

**— A városi tanács** tegnap délután tartott ülésén azt a határozatot hozta, hogy a lakosság elemezésére szállíthatni ugyan a városba sertéseket, de ezeket a vágó-csarnokban azonnal le kell szurni és megtszítani. E célra két kazánt állítanak fel s Kovaschitz ács mestert utasítják, hogy három nagy teknőt is készítsen el. A városi főmérnököt utasították, hogy a többi szükséges munkát is haladéktalanul végezze el. A vágó-csarnokban egy-egy sertés leszurásáért 15 krt kell fizetni.

**— Jegyzőkönyv hitelesítés.** A vármegye-házán tegnap délután hitelesítették a mult közgyűlés jegyzőkönyvét.

**— A számadási egyensúly fenntartására.** Baán Endre dr. alispán — mint értesülünk — körrendeletet intézett valamennyi községi és körjegyzőhöz, Kismarton és Ruszt szab. kir. város tanácsához, hogy a folyó év december 29-ig beszédet utadjon s az összes pótdadók ugyanezen hó 30-ik napjáig küldjék be Sopronvármegye pénztári hivatalához, hogy a községi adókönyvek s a soproni számléjtekönyvek közt ne legyen esetleg eltérés.

**— Katonai hir.** Szecsujacz Sándor őrnagy, a 76. gyalogezred kiegészítő-kerületének parancsnoka ugyanebben az ezredben zászlóaljparancsnok lett. Az előlépett őrnagytól a kiegészítő-kerület parancsnokságát Vogel Simon őrnagy vette át.

**— Ujság a postán.** Holnap (vasárnap) december hó 1-én a postai hivatal egyik-másik osztálya átköltözik a főpostai hivatal tőszomszédságában levő házba, a melyben a színház-kávéház is van. A postai igazgatóság arra kér bennünket, miszerint adjuk közre, hogy az áthelyezett postahivatalok között van a k o e s i p o s t a és poste-restante küldemények hivatalos helyisége is. Csomagokat és pénzes leveleket holnaptól kezdve csak ebben a megjelölt tőszomszédos házban lehet feladni; ujságokat, leveleket és poste-restante küldeményeket csak itt osztnak ki. A postautalványokat, ajánlott leveleket és táviratokat továbbra is a régi postahelyben lehet feladni.

**— Halálhir.** Calasantius Katsiska, a kismartoni franciskánusok német szónoka életének 68 évében elhunyt.

**— Revolveres betörők.** A civilizáció terjedésével ma már a mi kapezabatyáink is fővárosi mintát utánoznak. Szilsárkányban — mint levelezőnk írja — tegnap este 7 óra tájban Rehberger József ottani szatócs üzletébe két ártatlan arcú, ismeretlen ember lépett. A szatócs egy percze a lakásába ment, s ezt az alkalmat a veszedelmes vevők arra használták fel, hogy a pénzes fiók feltöréséhez fogtak. Persze ez zajjal járt, a melyre a kereskedő ijedten sietett elő. A betörők futásra vették a dolgot, de az utcán járó legénység utánuk eredt. A falu végén a menekülő csirkefogók hirtelen megálltak, revolvert rántottak elő, s négy szer az üldözőikre löttek. A megriadt legénység hanyat-homlok rohant vissza a faluba s így a jó madarak szabadon elmenekülhettek. A szigorú nyomozást azonnal megindították. A szemtanúk állítása szerint a tettesek valószínűleg kőbor cigányok voltak. Az egyik alacsony termetű, vörös körszakállu, himblőhelyes arcú ember volt.

**— Baleset.** Csornán — levelezőnk jelenti — ma baleset történt, a melynek kis hirtje, hogy halálos vége nem volt. Cziszterer István vasúti vendéglős kocsija elé fogott lovak a község főutcáján megbokrosodtak s örült vág-

tatásban rohan  
ról a járókelő  
rer a veszély  
szerencsétlenül,  
orvosai agyvelő  
repülő kocsi az  
két ember kö  
láb felsérzse  
állán repedt  
bőre. Hogy  
nem tudni.

— **Akik**  
Nemrégiben to  
Mihóczy a J6  
akik szerde di  
galmi akadály  
zöld asztala el  
a kihágásukért  
induló félben  
3—3 forint p

— **Főlf**  
a rendőrség  
Samu. Ung  
negy idevaló p  
jel a Szena-té  
dígtatta fel az  
őrség ma szig  
frt pénzbírság  
fizetiók.

— **Hely**  
náz somfalvi  
Untenwiesen s  
szesen 80 frt  
Özv. Ge  
örökölte özv.  
után ennek az  
részházt.

Néh. St  
vegye szül. B  
Pál az uttelek  
részházt; —  
az utteleki-ut  
3. Steiner Pá  
ner szólót.

Nagy J  
ték özv. Sala  
a ba-fi-uton l  
3500 frtért.  
Biringe  
lévő 16. és 1  
ben — Boór  
részletével az  
értékben.

Ebel K  
dékba adtak  
tának egy 54  
lőjüket.

Rath S  
vették György  
2400 frtért —  
Völker  
vettek Völker  
Katalintól 1  
150 frtért.

Starkm  
1 Hoekklus  
frtért és Ott  
Hoekklusneve  
— **Apr**  
ber hó 2-án  
Az alispán

Apró hirdetések  
A hirdetői díjat le  
előző  
Beiktatási díj 10  
minden sorb  
Csimmel előző  
30 kr. költség

L' hiver, Mad  
Et les chemi  
L' est le coeu  
L' est ce qu  
n a

Egy jó csal  
fiatal gyerme  
nemtel beszé  
valamint a  
jártassággal b  
ezégnel irodai  
felvetetik. Sa  
latok „Gyako  
lapok kiadóh  
be. Személyes  
kapható bővel

tatásban rohantak az utcán keresztül, a melyről a járókelők rémülten menekültek. Csiszterer a veszeltyt érezve leugrott a kocsirol, de oly szerencsétlenül, hogy koponyáját bezúzta. Az orvosai agyvelőrázkódattatástól tartanak. A tovább repülő kocsi aztán az árokba dült, s a rajta levő két ember közül a kocsinak kezeesontja s a láb felsőrésze tört el, míg a mindenesnek az alsó állán repedt meg a felborulás következtében a bőre. Hogy mitől bokrosodtak meg a lovak, nem tudni.

**Akik forgalmi akadályt okoznak.** Nemrégiben tolmácsoltuk Gráczol Mihály és Mihóca József kövesdi atyafiak büszkeségét, akik szerte dícsékedtek a falujukban, hogy forgalmi akadályt is tudnak okozni. Ma a rendőr érződő asztala előtt állott a két vitéz, a mely őket a kihágásukért, hogy a helybeli pályaudvaron az induló félsen levő vonatra ugrottak fel, fejénként 3-3 forint pénzbírságra ítélte.

**Fölfordított szénaszekerek.** Ma állott a rendőrség előtt Zúgn Nándor, Scharfy Samu, Unger Mihály és Unger Samu, az a négy idevaló parasztleány, aki vagy két hete éjjel a Széna-téren tulságos jókedvükben sorra fordította fel az ott álló szénaszekereket. A rendőrség ma szigorú ítéletet rótt rájuk: fejénként 40 frt pénzbírságot s összesen 90 frt kártérítést kell fizetniök.

**Helybeli birtokváltozások.** Gráf Ignác somfalvi lakos eladott Bruckner Lipótnak 2 Untenwiesen szántót 255+212 négyszögöllel összesen 80 frtért.

Özv. Gerdenáts Józsefné sz. Grosz Mária örökölte özv. Grosz Mátýásné sz. Kropf Terézia után ennek az újteleki-utcában lévő 18. számú részházat.

Néh. Steiner Pál után örökölte, illetve özvegye szül. Bauer Teréziától átvettek: 1. Steiner Pál az újteleki-utcában lévő 48. számú házból 2 részházat; — 2. Steiner Károly és Lajos közösen az újteleki-utcában lévő 26. sz. egészházat; — 3. Steiner Pál, Károly és Lajos egy Gutensteiner szőlőt.

Nagy János és neje Buzanits Janka megvették özv. Salamon Györgyné sz. Thom Teréziától a bafi-uton lévő 18. sz. kerti házat kerttel együtt 3500 frtért.

Biringer Mátýás elcserelte a Városligeten lévő 16. és 17. sz. kertreszleteit 1300 frt értékben — Boór Károlynak ugyanott lévő 5. sz. kertreszletével az ezen lévő villával együtt 5300 frt értékben.

Ebel Károly és neje Setzpfand Emilia ajánlékba adták Trausnuth Péter és neje Ebel Mártának egy 540 négyszögölnyi Rothenperter szőlőjüket.

Rath Samu és neje Tseheki Erzsébet megvették György Károlynak 1 Rothenperter szőlőjét 2400 frtért — 1271 négyszögöllel.

Völker Lipót és neje Grat Zsuzsanna megvették Völker Erzsébet és Pilezné szül. Völker Katalintól 1 Kohlenberg szőlőt 299 négyszögöllel 150 frtért.

Starkmann György megvett Sieber Antaltól 1 Hockklausner szőlőt 362 négyszögöllel 250 frtért és Ottné sz. Gsellmann Rozinától szinte 1 Hockklausner szőlőt 362 négyszögöllel 250 frtért.

**Apró hírek.** Kismartonban december hó 2-án tartják meg a Miklós-vásárt. — Az alispáni hivatalhoz érkezett jelentés

szerint Moson községben a sertésvész megszűnt. — Sopronmegyét megkereste Háromszék-vármegye alispánja, hogy kerestesse, nem vetődött-e ide a Sepsi-Szt.-Györgyről másfél év előtt eltűnt 15 éves Szabó Lajos. — Tamási községben tegnapelőtt ismeretlen okból tűz támadt, a mely egy partát, egy felszert s három szekér szénát hamvasztott el. — Hatóság elleni erőszak miatt ma elzárta a rendőrség Stuppacher csavargót. — Lopás gyanúja miatt egy pékinas is a börtönbe került. — Megfagyott ember. A mult napokban — mint nekünk írják — Chlupácz János kamenitzí (Csehország) illetőségű 51 éves napszámot Ligvándon Koósz József pajtájában megfagyva találták. — A ker. betegség. pénztár pénztárosa, Pecht Rudolf lemondott állásáról.

**Szegény ember vagyona.** A mezőgazdasági statisztika összeírása alkalmával történt. Az urak serényen írogatták, hogy kinek mije van.

- Hogy hívják? — kérdezték tőle.
- Fazekas Józsefnek.
- Mennyi földje van?
- Talán úgy hat mért.
- Maga munkálja?
- En bizony, de rendszeren is fizetem utána az árendát.
- Hát nem a magáé?
- De nem ám! — ugy árendáltam a Karpel urtól.
- Hát magának mije van?
- Feleségem, gyermekem, mindnyájunknak két karunk.
- Mégis csak van valamije?
- Van adókönyvem, váltóm, sógorom, ipam, napam, azoknak is vannak adókönyveik, váltóik és gyerekeik. Hát így éldegélünk, kérem alássan.

### Törvénykezés.

#### Bűnügyi tárgyalás.

1895. december 3.

4884. Hivatali sikkasztás büntette miatt vádolt Koglbauer Mátýás kis-úfalusi. —

4926. Halált okozott súlyos testi sértés büntette miatt vádolt Ferencz János, Gaál János és Németh János alsó-szakonyi. —

1895. december 5-én.

4936. Súlyos testi sértés büntette és illetve vétsége miatt vádolt Suchentrunk Mihály fertőszent-miklósi. —

5106. Súlyos testi sértés vétsége, illetőleg idegen ingó dolog szándékos megrongálása és becsület sértés vétsége miatt vádolt Balog Mihály, Berta Károly és Balog Fülöp undi lakosok bűnvádi ügyében.

### Táviratok.

#### A képviselőházból.

Budapest, november 30. Folytatták a költségvetés részletes tárgyalását a „k e p v i s e l ő h á z” cziménél.

Tárgyalták Sopronmegyének kérvényét a Répeze folyó szabályozása tárgyában. A kérvényt kiadták a földmivélségi miniszternek.

Végül Perczel Dezső és Erdély miniszterek válaszoltak kisebb jelentőségű interpellációkra. Közben Erdély igen nevezetes nyilatkozatot tett, mondván, hogy a hitbizományok intézményét nem tartja összeegyeztethetőnek a modern instituciókkal. Az igazságügy miniszteriumban ezt a kérdést már behatóan tárgyalják.

### A Perczel-Andreánszky affér.

Budapest, november 30. A Perczel-Andreánszky affér még nincsen elintézve és valószínű, hogy párbajra kerül a dolog.

### A szedők sztrájkja.

Budapest, november 30. A szedők sztrájkja befejezéséhez közeledik.

### Taaffe a ravatalon.

Elischau, november 30. A főrendiház elnöke, a külügyminiszter gróf Goluchowsky ma kondolált Taaffe özvegyének.

### Demonstráció a köztársaság ellen.

Páris, november 30. A Porte-St. Martini színházban tegnap a diákok nagy demonstrációt rendeztek a köztársaság ellen.

Budapest, nov. 30. (G a b o n a t ö z s d e.)

Buzaajánlat gyenge. M. lakok tartózkodók. Irányzat lanya; de az árak nem apadtak.

Felszállítottak 8000 méter nízst. Más áruban kevés az üzlet; árak változatlanok.

Buza tavaszra . . . . .	6.91—92
Rozs tavaszra . . . . .	6.28—29
Tengeri május-juniusra 1896 . . . . .	4.48—50
Zab tavaszra . . . . .	6.11—13
Repce aug.—szeptemberre 1896 . . . . .	10.80—85

Időjárás: szép!

### Vasuti forgalom.

Győr-sopron-ebenfurti vasut.

Indulás Bécs-felé: 5.40 reggel, 9.44 délelőt, 3.15 délután, 6.45 este.
Indulás Győr-felé: 6.00 reggel, 2.08 délután, 6.56 este.
Érkezés Bécsből: 9.18 délelőt, 1.58 délután, 6.22 este, 9.51 este.
Érkezés Győrből: 9.21 délelőt, 3.04 délután, 8.25 este.

### Szerkesztői üzenetek.

Elly, helyben. Köszönjük a szép tisztelet. Hívtá rákórul a sor. Üdvözlét.

Oed. Rundschau. Azt a munkatársunk, akhez ki-rohanásuk ezimeze volt, a társaság törvényesül fölfüggesztés alapján visszatartottuk attól, hogy az a kiadó: fly-modjék, a melyekkel az ilyesmire felelni szokt. Nagyon leköteleznék azonban munkatársunk, ha azokat a bizonyos személyes ügyeket, a miket eddig titokban tartott, kiméletlenül és géne nélkül tudomására juttatná a publikumnak, hadd ismerje legalább az is, mert eddig ezeket bizony csak a Zsombor-féle borbélyzetben ismerik. Nehogy azonban a közönségnek addig kelljen várakozni, míg az önk legközelebbi száma megjelenik, szivesen és korlátlanul boesztjuk ezt tárgyzó közleményeinek ren delkezésére lapunk hasábjait.

A magyar rész felelős szerkesztője: Koór József. Kiadó-tulajdonos: Romwalter Alfred

Apró hirdetések előre fizetendőek. A hirdetés díjat levélbátyogokban is elfogadjuk. Székeltetel díj 10 máig 30 kr., minden további má 3 kr. Csakmal előlőm hirdetések után 30 kr. bátyog is fogadjuk.

## APRÓ HIRDETÉSEK. - KLEINE ANZEIGEN.

Die Einschaltungsgelahr ist im Voraus zu bezahlen und kann auch mit Briefmarken beglichen werden. Bis zu 10 Worten sind 30 kr. an Einschaltungsgelahr zu bezahlen, für jedes weitere Wort 3 kr. Für kleine Anzeigen mit Adresse sind separat 50 Kr. Stempelgelahr zu bezahlen.

Videki tudakozódásokhoz a válassz díjere mellékelendő. — Brieflichen Anfragen ist eine Freimarke zur Antwort beizuschliessen.

**Ninon.** L' hiver, Madame! n'est pas la bise et la froi dure Et les chemins déserts qu' hier nous avons vus L' est le coeur sans rayons e' est l' ame sans verdure: C' est ce que je serai quand je n' ai Vous verrai plus. Grt. W.

Egy jó családbeli 14—15 éves fiatal gyermek, ki magyarul és nemetül beszél és osnos írása van, valamint a számolásban is kellő jártassággal bír, egy előkelő nagy cégnek irodai gyakornoknak azonnal felvétetik. Sajátkezüleg írót ajánlatok „Gyakornok” jellegé alatt e lapok kiadóhivatalába nyujtandók be. Személyes kérdésekre ugyanott kapható bővebb felvilágosítás. 1013

**Jó családból való fiuk** egy előkelő könyv- és könyvmai intézetben betűszedő- és géptanoneozokul felvétetnek. Közéletli felvilágosítással e lapok kiadóhivatala szolgál. 1011

**Könyvnyomdászok és könyvkötők figyelmebe!** Egy jó karban lévő lyukasztó-gép (perforirózó-gép) lábhajtással, melyen kis alakú nyomtatványokat is lehet nyomni, jutányos áron eladó. Bővebb értesítést e lapok kiadóhivatala ad. 1012

**Egy csinos fiatal 24—26 év közötti kereskedő-segéd,** ki önállóan és elzárólal nősilni óhajt, ez uton keres egy közepertmetű 20—22 éves polgári családból származó, szerény igényű hajadont, kinek egyuttal 2000 frt hozománya is van. Ajánlatok e lapok kiadóhivatalába „Boldogság” ezimen kéretnek. 1018

**Ein Praktikant** wird in einer Wiener Spezereihandlung aufgenommen. Adresse in der Expedition. 857

**Gebrauchter Handwagen** welcher jedoch in gutem Zustande sein muß, wird zu Kaufeu gesucht. Desgleichen ein gedeckter Hand-Transportwagen. Offerte an die Administration dieses Blattes erbeten.

Jogi könyveket elad nagyban és kicsinyben potom áron egy antikvárius. Czím a kiadóban. 1010

**Ein Gasofen** sammt Schlauch ist billig zu verkaufen. Näheres in die Expedition d. Blattes. 859

**Eladó!** Egy igen csinos, egészen jó karban levő fényezett és szilárd építkezésű, tollrugókkal ellátott 2 üléses **urasági kocsi** elköltözködés miatt rendkívüli előnyös áron azonnal eladó. Bővebb értesítés e lapok kiadóhivatalában kapható, hol egyuttal az ár is megtudható.

**Totalanstalt von Oedenburg** im Format 35 x 80 Cm., ein exquisiter Bimerjchmuß und prächtiges Gelegenheitsgeschenk für Jedermann wird — so lange der Borrath reicht — um 50 kr. pr. Stück ausverkauft. Näheres in der Administration d. Blattes.

**Baumaterialien** alte Thüren, Fenster, Ziegel, Steine, Läden, Pfosten, Leisten, Glaswände u. s. w. sind billig zu verkaufen. Adresse in der Administration.

# Das Teppichhaus J. Fornheim, Pressburg Michaelerthor 25.

beehrt sich zur **Weihnachts-Saison** seine zu Weihnachtsgeschenken, durch Schönheit und **sensationelle Billigkeit** sich besonders eigneade Artikel hiemit bestens zu empfehlen und zwar:

Aus der Teppich-Abtheilung:		Aus der Modewaaren-Abtheilung:	
Bett-Vorleger 40, 75 kr. bis fl. 30.—	Peluche Reise-Decken fl. 6,90, 7,50 bis fl. 20.—	Kleiderstoffe doppelbreit, 32, 40 bis 50 kr.	<b>Reste</b> v. Kleiderstoffen, Barchenten, Waschstoffen
Angora-Telle fl. 3.—, 4.—, bis fl. 5.—	Chemillen-Decken 23, 50, 75 kr. bis fl. 6.—	Kleiderstoffe 120 cm. breit, 55, 75 bis 90 kr.	
Lambrequis fl. 1,30, 2.—, bis fl. 10.—	Tisch- u. Bett-Decken 90 kr., fl. 1,50, 3.— bis fl. 25.—	Atlas-Satins 32, 39 bis 45 kr.	
Divan-Ueberwürfe fl. 6.—, 7.— bis fl. 75.—	Salon-Teppiche fl. 3.—, 5,50, 7.— bis fl. 200.—	Pergail u. Barchente 18, 20, 23 bis 30 kr.	
		auf komplette Kleider fl. 1,80, 2,25, 2,60 bis fl. 3.—	

Die Zuckerbäckerei  
**J. Roth**  
Kammerlieferant Sr. k. u. f. Hoheit des durchlauchtigsten Heren Erzherzogs **Ctto**  
empfiehlt ihre anerkannt vorzüglichen Erzeugnisse in allen Sorten Thee- und Dessert-Bäckereien, Zwiebade, Torten, Bonbons etc.

## Visitkarten

per 100 Stück von  
**40 kr.**  
aufwärts, liefert infolge günstigen En-gros-Einkaufes, in feinsten Ausführung die Buch- und Kunstdruckerei  
**Alfred Romwalter**  
Grabenrunde 121.

Niederlage der Feinen- & Damastwaarenfabrik **Jg. Ziegler** in Nährisch-Schönberg. Verkauf zu Fabrikspreisen.

Größte Auswahl in **Weihnachts- und Neujahrgeschenken.**

## Adolf & M. Joachim

Oedenburg, Grabenrunde 15.

Unstreitig die beste und billigste Einkaufsquelle in allen Gattungen Feinen-Waare und zwar: Tisch-garnituren, Weben, Handtücher, Leintuchleinen, Stuhlleinen, Tischentücher, Bettgrabl und Bettzeuge zu **kaunenswerthen billigen Preisen.**

Mode-Kleiderstoffe: Lodenstoffe, Kammgarne, Cheviots, alle möglichen Gattungen Barchente

**Verkauf nach Meter zu Resten-Preisen.**

Größte Auswahl in vorgedruckten Handarbeiten, Wintertücher, Herren- und Damen-Leinewäsche, Tricotwäsche, Shawls, Teppiche, Vorhänge und Bett-garnituren.

## Ujabbí árverés.

A Répczelaki törzstehenészetben, Vas megye, vasut- és postá-állomás, f. hó 20-kára hirdettet ez évi árverezés kedvezőtlen idő folytán nem lévén megtartható, az eladásra szánt feltűnően szép hasas **6 darab Simenthali** tehén és **11 darab hágóképes bika** újabbí árverezési határnapul december 2-ik napjának 10 órája tüzetik ki.

Répczelak, 1895. november 21-én.

**Nagy Imre.**  
gazdasági intéző.

### Fahrkarten nach NORD-AMERIKA

bei der  
**Niederländisch-Amerikanischen Dampfschiffahrts-Gesellschaft.**

I. Bez., Kolowratring 9,  
IV Bez., Weyringergasse 7<sup>a</sup>, **WIEN.**  
Tägliche Expedition ab Wien.  
290 **AUSKUNFT GRATIS.**

### Die Buch- und Kunstdruckerei

## Alfred Romwalter,

Oedenburg, Grabenrunde 121,  
liefert Drucksorten aller Art je nach Wunsch in einfacher oder reichster Ausstattung.

## Weihnachts-Occasions-Verkauf!

Wegen überhäuftten Waaren-Lagers verkaufen wir bis 31. Dezember a. e. unser grosses Lager in Mode- und Wasch-Stoffe, Barchente, Bettzeuge, Chiffone, Leinwände, Kaffeetücher etc. **tief unter dem Fabrikspreise.**

Das P. T. Publikum wird in seinem eigenen Interesse gebeten, unsere Weihnachts-Occasion zu besichtigen.

Hochachtungsvollst ergebenst  
**Fürst & Rosenberger, Sopron.**

858

Doppelbreite Lodenstoffe	pr. Mtr.	25 kr.	Zwirn-Bettzeuge	pr. St.	fl. 4.—
" Kammgarne	"	34 "	Prima-	"	5.—
" Modestoffe	"	36 "	3/4 Leder-Leinwände	"	4.40
" Reinwollstoffe	"	60 "	5/8 " "	"	4.80
120 cm. breite Woll-Cheviot	"	80 "	5/4 Irländer-	"	5.—
Mode-Barchente	"	22 "	5/4 Chiffone	"	4.50
Prima Valerie-Barchente	"	28 "	5/4 Prima-Chiffone	"	5.50
Wasch-Stoffe in allen Farben	"	20 "	Handtücher, Prima	pr. 1/2 Dtz.	1.50
			Damast-Handtücher	pr. 1/2 Dtz.	2.—

Nur bei  
**Fürst & Rosenberger,**  
Silbergasse Nr. 11. SOPRON. Grabenrunde Nr. 119.

Letzte Neuheiten in Faschings-Stoffe!  
Größte Auswahl in Faschings-Stoffe!

## Kleiderstoffe-Reste zu jedem Preise!

Nyomatott Romwalter Alfréd könyv- és könyvnyomtatás műintéze tében.

1895. deczember 1.

Azt a b...  
lás, de a bará...  
enyelgés, vagy...  
anélkül, hogy...  
vagy törekedn...  
a fűzzel, mely...  
ráztatásával el...  
angolok és az...  
s utánuk lass...  
Maga a...  
nem udvarolg...  
„flerusból“ s...  
elégge magya...  
séget, hódolat...  
Ugy is...  
rügyezése, m...  
a fiatal leány...  
még komoly s...  
Mihelyt a leá...  
kedves játéka...  
lehetne monda...  
és tizenkilenc...  
platonikus sz...  
melynek meré...  
**Vegyész**  
Elfogad...  
tisztítását é...  
828  
3 arany,  
15 ezüst  
érem  
12 dísz- és  
ékszerő  
okmány.  
3 goldene  
15 silberne  
Medaillen,  
12 Ehren- u  
Anerkennung  
Diplome.  
K. u. k. österr.-ungar.  
Hoflieferant.  
K. u. k. österr.-ungar.  
osztr.-magyar cs. és kir.  
udv. szállító.

**Flirt.**

Azt a bizonyos valamit, ami még nem udvarlás, de a barátságos társalgásnál már több; nem enyelgés, vagy legalább nagyobb hőfoku enyelgés, anélkül, hogy már komoly szerelmet árulna el, vagy törekednék annak elérésére; azt a játékot a tüzzel, mely nem égethet meg, legföljebb szikráztatásával elkápráztat, azt nevezik flirtnak, az angolok és az amerikaiak, utjabban a francziák is, s utánuk lassankint az egész világ.

Maga a szó ha nem udvarlást, legalább nem udvarolgotást jelent s állítólag a franczia „flerushó“ származik, melynek virág-jelentése eléggé magyarázza, hogy itt valami gyöngéd-seget, hódolatot lehet és kell keresnünk.

Ugy is definálják, hogy ez a kacérság rügyezése, melynek ideje akkor áll be, a mikor a fiatal leányt már bevezették a társaságba, de még komoly szívbeli hajlandósága nem támadt. Mihelyt a leány valakivel jegyet váltott, a flirting kedves játékáról le kell mondania. S így azt lehetne mondanunk, hogy a flirt az ifjak tizenhat és tizenkilenc éve közé esik, s olyan módja a platonikus szerelemnek, inkább szeretkezésnek, melynek merész vágyai csak gondolatban vannak.

Egy amerikai lap kedves intézett olvasóihoz, a flirt természetrajza felől, s beérkezett tömördek válasz közül azt a sajátos jelenséget lehet megállapítani, hogy a férfiak majdnem kivétel nélkül ellenségei a flirtnak.

Érdekesnek tartjuk e válaszok néhányát, — nem az okulás kedvéért, csupán a természetrajz szempontjából közölni:

— A flirt kegyetlen játék, melyből a férfi mit sem nyerhet és nem veszíthet a leány.

— A flirt nem egyéb, mint alamizsna, melyet a férfi ad a nőnek, s melyet az ifjú hölgy elfogad, mint foglalóját annak, a mi később következik.

— A szerelem ballépés nélkül: flirt.  
— A flirt nem édes, mint mondják, hanem keserű, mert megígér mindent, fölébreszti a legvérmesebb reményt, — s nem ad neki semmit.

Éljen a flirt! kiáltanak az összes asszonyok, s igyekeznek ezt a játékot minél jobban kiaknázni.

— A flirtinget űző nők jelszava mindig az marad: Neli me tengere Nagyrovágyásuknak egy csejja van: tetszeni törekvésük: mulatni, ez az egész. A nő e mellett egészen fesztelenül élhet, ámbár szíve nagyon jó és érzelmei a leg-

gyöngédebbek. A kacér mindig szívtelen s ha érzelmei egyszer elragadják, a baleset fiziológiai és más okokból megtörténhetik. A flirt azonban soha a család bekéjét meg sem háborítja, a család fák ágfogait, mint a komolyabb viszonyok, meg nem zilálja. Hagyjuk meg az ifjuságnak ezt az ártatlan időtöltést. S ha az erős nemhez tartozik, nem elég szilárd ahhoz, hogy a szerelmi torna jutalmul egy mosolylyal megelégedjenek, ha a szenvedély olyan erővel támad föl bennök, hogy megsemmisíthetik általa az ifjú leányok nyugal-mát — akkor maradjanak távol, de ne okozzák szenvedélyükért a flirtnak! Semmiféle viszonyról a visszavonulásnak annyi arany hídja, semmi léle-nel a szakításnak annyi könnyűsége, mint a flirtnél nincs. Egy hibája van, — mondja végül a flirtnél dicsőítő hölgy, mert hisz ilyent a férfi nem is irhatott — a flirtnak az, hogy megszűnik, mihelyt a házasság megkezdődik, pedig alig van asszony, a ki nem folytatná örömmel, a mig csak az első ősz hajszálak nem jelentkeznek.

Ez a hiba azonban könnyen kikerülhető, mert ha a flirt megszűnik, akkor kezdődik a kacérság.

**Vegyészeti ruhatisztító és -javító**  
rózsa-utca 16. szám.

Elfogad mindennemű férfi- és női ruhák tisztítását és javítását jutányos áron.

**Nemes Géza.**

828

<p>3 arany, 15 ezüst érem 12 dísz- és éjszmerő okmány. 3 goldene 15 silberne Medaillen, 12 Ehren- u. Anerkennungs-Diplome.</p>	<p><b>Kwizda Ferencz János</b></p>	<p>Védjegy.  Schutz-Märke.</p>
	<p><b>Kwizda - féle</b></p>	

**Restitutionsfluid**  
cs. és k. kiv. szab. mosóvíz lovaknak. Egy palaezkkal frt 1.40 o. é.  
Több mint 30 év óta udv. istállóiban valamint katonai és polgári nagyobb istállóiban is, használatban; nagyobb erőfeszítések előtt és után erősítésül; továbbá ficzamadások, rándulások, az inak merevsége s más ily alkalmaknál; képesíti a lovat kiváló teljesítményekre idomításnál.

**Franz Joh. Kwizda**  
(420 b)  
**Kwizda's Restitutionsfluid**  
k. u. k. priv. Wasch-Wasser für Pferde.  
Preis 1 Flasche 1 fl. 40 kr. ö. W.  
Seit mehr als 30 Jahren in Hof-Marställen, in den grösseren Stallungen des Militärs und Civils im Gebrauch, zur Stärkung vor und Wiederkraftigung nach grossen Strapazen, bei Verrenkungen, Verstauchungen, Steifheit der Sehnen etc., befähigt das Pferd zu hervorragenden Leistungen im Training.

Fő letét: kerül. gyógyszer-tár Korneuburgban.  
Haupt-Depot: Kreis-Apotheke Korneuburg bei Wien.

Tessék a fő-nembi védjegyre ügyelni, s a vétnél határozottan kifejezni: Kwizda-féle Restitutionsfluid  
Man achte gefälligst auf obige Schutzmarke und verlange ausdrücklich Kwizda's Restitutionsfluid.

Kapható a gyógyszer-tárakban és drogistáknál.  
Zu beziehen in allen Apotheken u. Droguerien Oesterreich-Ungarns.

In gelber und rosa Packung

**Echte STEARIN - Kerzen**  
in prima und secunda Qualität  
Preis seit 20. November per Packet um 4 Heller billiger.

**Crystall-Petroleum**  
wasserhell, crystallrein.  
1 Liter 18 kr. — 1 Kilo 22 kr.

bei  
**Gustav Forster junior, Oedenburg,**  
Kleine Gasse Nr. 2. — Telefon Nr. 117.

A legjobb  
**Szin-Szappan**  
találmány szabadalmarva.



Tulajdonságai:  
Igen jól kiszáritott, kitünően tisztít, használatban a leg-takarékosabb.  
Jótáll a fehéremű és kéz tisztaságáért és ártalmatlanságáért.

**Schicht-féle szappan**  
a kulcs védjeggyel.

846e Kapható a legtöbb szakbavágó detail-üzletekben.

**GAEDKE'S - CACAO**

a káros égvény felhasználása nélkül készül és olcsó ár mellett a legtisztább, legegészségesebb és legkellemesebb.  
Eredeti csomagolásokban három minőségben, ugymint csomagolás nélkül kimérve is mindenhol kapható.

ist ohne schädliche Alkalien hergestellt und bei mäßigem Preise der reinste, zuträglichste und angenehmste.  
Original-Packungen in 3 Qualitäten, sowie auch lose überall erhältlich.

P. W. GAEDKE & Co. Brünn & Hamburg.